

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful



Noon. By the Pen and what (the angles) write.

گام های بنیادین در متون حقوقی انگلیسی

Fundamental Steps in Legal English Texts

(FSLET)

(جلد چهارم – بخش اول)

International law, International Organizations, Regional Entities, Human Rights

(حقوق بین الملل، سازمان های بین المللی، نهادهای منطقه ای، حقوق بشر)

دکتر طاهر حبیب زاده

عضو هیات علمی دانشگاه امام صادق علیه السلام

دانش آموخته LLM (حقوق تجارت بین الملل) و PhD (حقوق فناوری اطلاعات)، انگلستان

برگزیده بخش حقوق، جشنواره بین المللی فارابی در علوم انسانی

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَّنْ قَضَىٰ نَحْبَهُ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْتَظِرُ وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا

“Among the believers are men who have proven true to what they pledged to Allah. Some of them have fulfilled their pledge others are waiting. They have never changed in the least.”

To:

Martyrs of Service



فهرست مطالب (Table of Contents)

15	◆ سابقه ای مختصر از مبتکر و خالق مجموعه گام های بنیادین و نکاتی در خصوص زبان آموزی
16	◆ مخاطبان مجموعه گام های بنیادین زبان عمومی و تخصصی حقوق
	◆ بخش اول - گرامر پیشرفته، ساختار و ظرایف زبانی (شروع مجلد اول جلد چهارم) - شان های مختلف واژگان؛
	◆ مفهوم شناسی صفت (adjective) و جایگاه آن در ترکیب و تاثیر آن در عبارت یا جمله، نحوه شناسایی صفات، صفات وصفی و صفات مسندی (attributive and predicative)، صفات قابل درجه بندی و غیر آن (gradable and upgradable)، صفات تفضیلی و عالی (comparative and superlative) و نحوه ساختن آنها، ترتیب درج صفات متعدد در کنار هم، صفات با ed و ing، جزییات تکمیلی صفات
18	◆ کاربردهای تفصیلی would ؛ تفاوت بین would like و would rather و would much rather ؛ تفاوت بین would sooner و would just as soon ؛ تفاوت بین had better و would be better ؛
43	◆ معنی و موارد استفاده از حروف و کلمات تعریف معین و نامعین a و an و the
48	◆ معنی و موارد استفاده از little و a little و few و a few و تفاوت آنها.
51	◆ معنی و کاربرد a bit ؛ معنی و تفاوت بین less و fewer ؛ معنی و کاربرد more or less
52	◆ معنی و موارد استفاده از much و many و a lot of و lots of و more
53	◆ معنی و موارد استفاده از as....as و as many as و as much as
55	◆ معنی و تفاوت بین no longer و not any longer
55	◆ معنی و موارد استفاده از more and more و more و no more و not any more و any more و anymore
56	◆ معنی و تفاوت بین less و least و the least و at least
58	◆ معنی و تفاوت بین most و the most و mostly
59	◆ معنی و تفاوت بین any و no
60	◆ معنی at all
61	◆ معنی و تفاوت بین after all و at all
62	◆ معنی و تفاوت بین all و whole
62	◆ معنی و کاربردهای each
63	◆ معنی و تفاوت بین every day و everyday و every other
64	◆ معنی و تفاوت بین every و all ...
65	◆ معنی و تفاوت بین all of و not all
66	◆ معنی و تفاوت بین somebody و someone و somebody و somewhere و something و no one و any one و anybody
67	◆ معنی و تفاوت بین everybody و everyone و everybody و everywhere و everything
68	◆ معنی و تفاوت بین no و not ؛ no و not any ؛ no problem و no good و not worth
69	◆ انواع wh-questions و کاربردهای آنها.
70	

72	معانی و کاربردهای مختلف of
74	کاربردهای مختلف 's و possessive
76	کاربرد apostrophe
77	معانی و کاربردهای مختلف off
79	معانی و کاربردهای Mr و Messers و Ms و Messes or Mss و Mrs و Misses و Miss و Madam و Sir
80	عبارات و جملات اصطلاحی رایج (Common Idioms)
82	افعال عبارتی (phrasal verbs) (ادامه از جلد سوم صفحه ۴۷)
97	نمودار تقسیم بندی گرایش های مختلف حقوق
98	بخش دوم – حقوق بین الملل – چرا چشمان مجسمه عدالت بسته است؟
104	تبیین مفاهیم کاربردی لاتین (Latin) در حقوق بین الملل از <i>erga omnes</i> تا <i>jus civile</i> و <i>jus cogens</i>
109	ادامه مفاهیم حقوقی کلیدی لاتین (Latin) از <i>de facto</i> و <i>de jure</i> تا <i>terra nulls</i> و <i>ubuntu</i>
127	تابعان حقوق بین الملل با اشاره به سه تئوری: Realist و Fictional و Functional
138	حقوق بین الملل در اطراف ما (International Law Around US)
141	حقوق بین الملل و بشریت (International Law and Humanity)
	حقوق بین الملل و نام های مختلف آن (International Law and its Various Names): حقوق ملل (ملت ها) (Law of Nations) و تفاوت
146	حقوق بین الملل با حقوق بین الملل خصوصی (Private International Law)
147	تاریخچه مختصر حقوق بین الملل: لحظه بنیادین (A Brief History of International Law: A Foundational Moment)
153	از معاهده وستفاليا (Westphalia) تا ورسای (Versailles) و بعد آن
	حقوق بین الملل و پیشگامان آن در تاریخچه حقوق بین الملل (History of International law ; Grotius, Vitoria, Suárez & Gentili)
160	
164	گذری دیگر بر معاهده وستفاليا (What was the Treaty of Westphalia)
166	توسعه تاریخی حقوق بین الملل (Historical Development of International Law)
168	بنیان گذاران حقوق بین الملل مدرن (Founders of Modern International law)
176	حقوق بین الملل در قرن بیستم
187	معرفی Malcolm Nathan Shaw و آثار وی، خاصه کتاب International law
196	معرفی Professor Sir Elihu Lauterpacht
203	معرفی Sir Hersch Lauterpacht
209	معرفی Hans Kelsen و تئوری محض حقوقی (Pure Theory of Law)
212	تعریف حقوق بین الملل از زبان Professor Fyodor Ivanovich Kozhevnikov و فرهنگ حقوقی آکسفورد
214	رابطه بین حقوق بین الملل (International Law) و حقوق داخلی (Domestic Law)
219	معرفی مجله علمی European Journal of International Law

- ◆ مفهوم دولت (State)، داشتن وضعیت دولت (Statehood) و کنوانسیون مونته ویدئو (Montevideo Convention on the Rights and Duties of States 1933) و عناصر دولت بودن، شخصیت حقوقی بین المللی 226
- ◆ عناصر برخورداری از وضعیت دولت (Elements of Statehood) 227
- ◆ مفهوم شناسایی در حقوق بین الملل (Recognition) 235
- ◆ دو تئوری به نام دو شخصیت سیاسی: *Tobara Doctrine* و *Estrada Doctrine* 239
- ◆ شناسایی دولت (State Recognition) 242
- ◆ انتزاع (جدایی) یک جانبه ممنوع است؟ (Unilateral Secession Prohibited?) 245
- ◆ انتزاع (جدایی) یک جانبه به چه معنی است؟ مقدمه (What is Unilateral Secession: Prolegomena) 247
- ◆ چه زمانی انتزاع (جدایی) یک جانبه یک حق است؟ حق تعیین سرنوشت خود (نظریه خود مختاری افراد) (When is Unilateral Secession a Right? Self-determination of Peoples) 250
- ◆ شخصیت در حقوق بین الملل (Personality under International Law) 257
- ◆ استمرار دولت و جایگزین (توالی) دولت (State Continuity and State Succession) 261
- ◆ دولت های جدید و مرزها (New States and Borders) 264
- ◆ منابع رسمی حقوق بین الملل (Formal Sources of International Law) و مشکل قانون گذاری (Problem of Law-making) 267
- ◆ یافته های پرونده لوتوس (Lotus Case Findings) 273
- ◆ مقدمه ای بر ماده ۳۸ اساسنامه دیوان بین المللی دادگستری (Introduction to Article 38 of the ICJ Statute) 275
- ◆ توجه به مفاهیم معاهده (Treaty) و کنوانسیون (Convention) و رویه (Practice) 277
- ◆ مفهوم معاهده (Notion of Treaty) و رویکرد کنوانسیون ۱۹۶۹ وین راجع به حقوق معاهدات (Vienna Convention on the Law of Treaty) 281
- ◆ مذاکرات و معاهدات و اشخاص واجد صلاحیت با گریز به پرونده ICJ با عنوان *Cameroun v. Nigeria 2002* 286
- ◆ مذاکرات معاهده (Treaty Negotiations) 287
- ◆ امضا، تصویب و لازم الاجرا شدن معاهده (Treaty: Signature, Ratification and Entry into Force) 292
- ◆ ثبت و انتشار معاهده (Treaty: Registration and Publications) 298
- ◆ مفهوم حق شرط در معاهده (Treaty: Notion of Reservation) با گریز به کنوانسیون ۱۹۶۹ وین 303
- ◆ مفهوم حق شرط در فرهنگ حقوقی آکسفورد (Reservation) 307
- ◆ موارد مجاز بودن استفاده از حق شرط (Reservations: Permissibility)، رویکرد کنوانسیون ۱۹۶۹ وین، و با گریز به ماده ۱۲۰ اساسنامه دیوان کیفری بین المللی ۱۹۹۸ (Rome Statute of International Criminal Court 1998) 310
- ◆ حق شرط: پذیرش و اعتراض (Reservations: Acceptance and Objection) و رویکرد کنوانسیون ۱۹۶۹ وین 312
- ◆ آثار حقوقی معاهدات (Reservations: Legal Effects) 314
- ◆ اعتبار معاهدات: مقدمه (Validity of Treaties: Introduction) 316
- ◆ اعتبار معاهدات: عیب رضا (صلاحیت) (Validity of Treaties: Defect of Consent (Competence)) 318
- ◆ اعتبار معاهدات: عیب رضا (رضای واقعی و اعلامی) (Validity of Treaties: Defect of Consent (Genuine and Informed Consent)) 322

- 326..... اعتبار معاهدات: قواعد آمره در حقوق بین الملل (Validity of Treaties: Jus Cogens) ◆
- 332 خاتمه، استرداد و تعلیق معاهدات (Termination, Withdrawal and Suspension of Treaties) ◆
- 337 ویژگی الزام آور بودن معاهدات: کلیات (The Binding Character of Treaties: Generalities) ◆
- 341 اثرات مستقیم معاهدات (Direct Effects of Treaties) ◆
- 347 .. کتاب «منابع حقوق بین الملل» اثر Hugh Thirlway، مفهوم اصول کلی حقوق (General Principles of Law) و *Ex aequo et bono* ◆
- 347 منابع حقوق بین الملل در یک نگاه.. ◆
- 347..... ماده ۳۸ اساسنامه دیوان بین المللی دادگستری: اصول کلی حقوق (Article 38 of ICJ Statute: General Principles of Law) ◆
- 349..... حقوق بین الملل عرفی در فرهنگ حقوقی آکسفورد (Customary International Law) ◆
- 352 حقوق بین الملل عرفی در ماده ۳۸ اساسنامه دیوان بین الملل دادگستری (Customary International Law) ◆
- 355..... عرف (Custom) و حقوق بین الملل عرفی (Customary International Law) ◆
- 357..... تئوری دو عنصری (Two Elements Theory) در تشکیل حقوق بین الملل عرفی ◆
- 360 نحوه یافتن عرف (Where and How to Find Custom?) ◆
- 362..... نگاهی دیگر به حقوق بین الملل عرفی و مفهوم اجماع حقوقدانان (نظر حقوقی رایج) (Opinio Juris) ◆
- Teachings of the Most Highly Qualified) ماده ۳۸ اساسنامه دیوان بین المللی دادگستری: تعالیم مبلغان دارای بالاترین صلاحیت (Publicists ◆
- 364..... (Publicists) ◆
- 367..... حقوق نرم در حقوق بین الملل (Soft Law in International Law) ◆
- 371..... اعمال حقوق بین الملل (Applying International Law) ◆
- 376 اجرای تعهدات بین المللی (Performing International Obligations) ◆
- 381..... تفسیر حقوق بین الملل (Interpreting International Law) ◆
- 386 تعهد به حل و فصل صلح آمیز اختلافات (Obligations to Settle Disputes Peacefully) ◆
- 392..... داوری در حقوق بین الملل: کلیات و رضایت (Arbitration in International Law: Generalities and Consent) ◆
- 396 داوری در حقوق بین الملل: سازمانی و ابعاد شکلی (Arbitration in International Law: Institutional and Procedural Aspects) ◆
- 400..... معرفی دیوان دادگستری بین المللی (International Court of Justice (ICJ)) و شکل گیری آن ◆
- 402..... معرفی دیوان دائمی داوری (Permanent Court of Arbitration (PCA)) ◆
- 403..... دبیرکل سازمان ملل (Secretary-General) ◆
- 405 برخی کنفرانس های منتهی به تشکیل سازمان ملل متحد ◆
- 413 کلیات مجمع عمومی سازمان ملل متحد (General Assembly of the United Nations) ◆
- (UN General Assembly Resolutions and Customary Law) قطعنامه های مجمع عمومی سازمان ملل متحد و حقوق عرفی ◆
- 414 ◆
- 418..... معرفی آکادمی حقوق بین الملل لاهه (Hague Academy of International Law) و کتابخانه کاخ صلح (Peace Palace Library) ◆
- 426 گریزی به Tsar Nicholas II روسی، فعالیت و سرنوشت او ◆

438	◆ دیوان بین المللی دادگستری چگونه کار می کند؟ (How the Court Works)، نحوه آغاز دادرسی، ریاست دادگاه (Presidency)، انتخاب قضاات و شیوه عملکرد آنها (Judges ad hoc)
455	◆ صلاحیت دیوان بین المللی دادگستری: دسترسی به دادگاه (ICJ Jurisdiction: Access to the Court)
459	◆ صلاحیت دیوان بین المللی دادگستری با توضیحی دیگر
463	◆ تدابیر موقتی (Provisional Measures)
465	◆ اعتراضات (ایرادات) مقدماتی (اولیه) (Preliminary Objections)
457	◆ کلیات منشور سازمان ملل متحد (Charter of the United Nations) و نحوه تدوین آن
Peace	◆ تاریخچه سازمان ملل متحد (History of the United Nations)، گریز به اتحادیه ملت ها (League of Nations)، معاهده صلح (Treaty of Versailles)
	◆ کنفرانس ۱۹۴۵ سانفرانسیسکو (San Francisco Conference 1945)، کنفرانس ۱۹۴۵ یلتا (Yalta Conference 1945)، کنفرانس ۱۹۴۳ تهران (Tehran Conference 1943)، بیانیه ۱۹۴۱ کاخ جیمز (The Declaration of St. James Palace)، منشور ۱۹۴۱ آتلانتیک (Atlantic Charter) بیانیه ۱۹۴۲ دولت های متحد (The Declaration by United Nations)، کنفرانس های ۱۹۴۳ مسکو و تهران (Moscow and Teheran Conferences)، کنفرانس دامبارتون اوکس (Dumbarton Oaks and Yalta)
468	◆ بررسی محتوی منشور سازمان ملل متحد (Charter of the United Nations) و محورهای کلیدی آن
489	◆ معرفی شورای امنیت سازمان ملل متحد (UN Security Council)، اختیارات آن (Powers) و فرآیند تصمیم گیری (Decision Making Process)
505	◆ تاثیر حقوقی قطعنامه های شورای امنیت (Legal effects of Security Council Resolutions)؛ گریز به پرونده لاکربی (Lockerbie)
511	◆ شورای امنیت سازمان ملل متحد چگونه کار می کند؟ (How Does the UN Security Council Work?)
524	◆ شورای امنیت سازمان ملل متحد از نگاهی دیگر
528	◆ بررسی پرونده Kadi and Al Barakaat International Foundation v. Council and Commission (2008) C-402/05
529	◆ توسل به زور از سوی سازمان ملل متحد (Use of Force by the UN)
532	◆ توسل به زور مجاز از سوی سازمان ملل متحد (Use of Force Authorized by the UN)
535	◆ متن رای دیوان دادگستری بین المللی در پرونده ایران علیه آمریکا با نام کامل Certain Iranian Assets (Islamic Republic of Iran) v. United States of America 2023 و اخبار مربوطه
539	◆ معرفی دیوان داوری دعاوی ایران-ایالات متحده آمریکا (Iran-United States Claims Tribunal)
548	◆ دفاع از خود و دفاع مشروع (Self-defence and Legitimate Self-defence)
558	◆ پرونده های کلیدی در حقوق بین الملل (Landmark Cases)
568	◆ بررسی پرونده West Rand Central Gold Mining Company, Limited v. The King, 2 K.B. 391 [1905]
569	◆ بررسی پرونده Lotus Case (France v. Turkey)
572	◆ بررسی پرونده CORFU Channel ICJ Case
576	◆ بررسی پرونده Barcelona Traction, Light and Power Company, Ltd. (Belgium v. Spain)
578	◆ بررسی پرونده UK v. Norway - Fisheries Case (Customary International Law)
582	◆

- 585 Cameroon v. Nigeria Boundary Case بررسی پرونده ♦
- 587 Trail Smelter (Trans-border pollution) بررسی پرونده ♦
- 588 Congo v. Belgium (Arrest Warrant Case) بررسی پرونده ♦
- 595 Arrest Warrant (Democratic Republic of Congo v. Belgium) بررسی پرونده ♦
- 597 Nuclear Test Case (Australia & New Zealand v. France) بررسی پرونده ♦
- 599 مفهوم خشونت/تهاجم (aggression) در حقوق بین الملل ♦
- 600 Iran USA Diplomatic Staff Case immunity بررسی پرونده ♦
- 602 صلاحیت جهانی به چه معناست؟ (What is Universal Jurisdiction?) ♦
- 603 مصادره بدون جبران (Expropriation without Compensation) ♦
- 610 مفهوم مسئولیت در حقوق بین الملل (Notion of Responsibility in International Law) ♦
- 613.... انتساب: عنصر ذهنی عمل غیرقانونی بین المللی (Attribution: the Subjective Element of the Internationally Wrongful Act) ♦
- 618..... انتساب اعمال خصوصی (Attribution of Private Acts) ♦
- 623..... انتساب به سازمان های بین المللی خصوصی (Attribution to Private International Organizations) ♦
- توقف: تعهدات جدید ناشی از مسئولیت بین المللی (Cessation: The New Obligations arising from International Responsibility) ♦
- 627 ♦
- جبران: تعهدات جدید ناشی از مسئولیت بین المللی (Reparation: The New Obligations arising from International Responsibility) ♦
- 630 (Responsibility) ♦
- 633..... نقض های جدی تعهدات به موجب هنجاری قواعد آمره (Serious Breaches of Obligations under Jus Cogens Norms) ♦
- 635..... مسئولیت مورد استناد از سوی دولت متضرر (Responsibility Invoked by the Injured State) ♦
- 638 مسئولیت مورد استناد از سوی دولتی غیر از دولت متضرر (Responsibility Invoked by a State other than the Injured State) ♦
- 639 مفهوم اقدام متقابل (The Notion of Countermeasure) ♦
- 644 اقدام متقابل از سوی دولت هایی غیر از دولت متضرر (Countermeasure by other States than the Injured State) ♦
- حقوق بین الملل و خشونت (International Law and Violence) و معرفی کنوانسیون ۱۹۴۹ ژنو راجع به حقوق جنگ (Geneva) ♦
- 649 (Conventions 1949 relating to the Law of War) ♦
- 651 معرفی دیوان کیفری بین المللی (The International Criminal Court (ICC)) و اساسنامه آن (Statute) ♦
- 653 صلاحیت دیوان کیفری بین المللی (ICC Jurisdiction)، مجمع عمومی (Assembly of States Parties) ♦
- 656 مرکز نگهداری (Detention Centre) ♦
- 657 دادگاه نورنبرگ (Nuremberg Trials) و موت کورت مربوطه ♦
- 666 فرآیند عملکرد دیوان کیفری بین المللی (ICC Process) ♦
- 670 دیوان کیفری بین المللی در سه دقیقه ♦
- 671 حکم دیوان کیفری بین المللی (ICC) علیه نتانیا هو و گالانت ♦

- 687 استرداد مجرم/متهم (Extradition) در حقوق بین الملل
- 692 حقوق دریا (Law of Sea)
- Coastal Waters/ محدود سرزمینی (Territorial Limits) و آب ها/دریای سرزمینی (Territorial Waters/Sea)، آب ها/دریای ساحلی (Coastal Waters/Sea)
- 694 و دریای آزاد (High Sea)
- 697 خط تالوگ (Thalweg)
- 700 تغییر در بستر رودخانه (Avulsion) و مسائل حقوقی آن
- 706 بررسی پرونده Aegean Sea Continental Shelf (Greece v. Turkey)
- 708 فضای هوایی سرزمین (Airspace)
- 710 حقوق بین الملل بشر دوستانه (International Humanitarian Law)
- 713 **بخش سوم – حقوق بشر (ادامه از مجلد دوم جلد چهارم):** مقدمه ای بر حقوق بشر و مفهوم آن (Human Rights)
- 717 معرفی اعلامیه جهانی حقوقی بشر (Universal Declaration of Human Rights 1948) و مواد مختلف آن
- 729 گذری بر حقوق بشر و اسلام (Human Rights and Islam)
- معرفی شورای حقوق بشر سازمان ملل متحد (UN Human Rights Council) و اخبار مربوطه (سرزنش شورای حقوق بشر سازمان ملل از سوی ایران؛ رای گیری در مورد سودان)
- 732 رویکرد وزارت امور خارجه ایران در خصوص قطعنامه با انگیزه سیاسی شورای حقوق بشر علیه ایران (Politically-motivated Human Rights Resolution against the Islamic Republic of Iran)
- 746 اتهام زنی دونالد ترامپ به شورای حقوق بشر سازمان ملل متحد
- 751 مفهوم تروریسم (Terrorism)
- 758 تروریسم و دفاع از خود (Self-defence and Terrorism)
- 760 معرفی کنوانسیون سازمان ملل راجع به حقوق کودک ۱۹۹۰ (UN Convention on the Rights of the Child 1990)
- 767 کنوانسیون اروپایی حقوق بشر (European Convention of Human Rights) و دادگاه اروپایی حقوق بشر (European Court of Human Rights)
- 776 سیر تاریخی مقررات حقوق بشر در بریتانیا (A History of Human Rights in Britain)
- 781 بررسی پرونده A v. Home Secretary (No 2) [2005] UKHL 71
- 785 بررسی پرونده A v. Secretary of State for the Home Department [2004] UKHL 56
- 785 بررسی پرونده Attorney-General v. Observer Ltd [1990] 1 AC 109
- 789 بررسی پرونده Associated Society of Locomotive Engineers and Firemen v. United Kingdom [2007] ECHR 184
- 794 بررسی پرونده Hirst v. United Kingdom (No 2) (2005) ECHR 681
- 806 بررسی پرونده R (Pinochet Ugarte) v. Bow Street Metropolitan Stipendiary Magistrate [2000] 1 AC 61
- 810 بررسی پرونده In re G (Adoption: Unmarried Couple) [2008] UKHL 38
- 817 **بخش چهارم – سازمان های بین المللی – مفهوم سازمان های بین المللی (Concept of International Organizations)**
- 821 شخصیت حقوقی سازمان های بین المللی (Legal Personality of International Organizations)
- 826

- 829 سازمان های بین المللی: دولتی و غیردولتی (International Organizations: Governmental and NGOs) ◆
- 831 گذری بر اینترپل ((International Criminal Police Organization (Interpol)) ◆
- 835 گذری بر ناتو، تاریخچه، اعضا و رسالت آن ((North Atlantic Treaty Organization (NATO)) و مراسم عضویت فنلاند ◆
- 856 گذری بر آژانس بین المللی انرژی اتمی ((International Atomic Energy Agency (IAEA)) ◆
- 858 مروری بر معاهده عدم تکثیر سلاح های هسته ای (ان.پی.تی.) ((Non-Proliferation Treaty (NPT)) ◆
- 862 گذری بر سازمان بهداشت جهانی ((World Health Assembly (WHO))، نهاد تخصصی سازمان ملل متحد ◆
- International Federation of Red Cross and Red Crescent) گذری بر فدراسیون بین المللی صلیب سرخ و انجمن های هلال احمر ◆
- 871 (Societies (IFRC)) ◆
- 881 گذری بر بانک جهانی (World Bank) ◆
- 892 گذری بر صندوق بین المللی پول ((International Monetary Fund (IMF)) ◆
- 895..... گذری بر سازمان تجارت جهانی ((World Trade Organisation (WTO)) ◆
- 906..... **بخش پنجم – قوانین، کنوانسیون ها، معاهدات، بیانیه ها** (Acts; Conventions; Treaties; Statements) ◆
- 907..... تاریخچه مختصر اتحادیه اروپا ((History of European Union in Brief))، اسناد سازنده آن ◆
- 912..... انواع موسسات و نهادهای ذیل اتحادیه اروپا..... ◆
- 916..... گذری بر پارلمان اتحادیه اروپا ◆
- 920..... کنوانسیون ۲۰۰۱ بوداپست راجع به جرایم سایبری ((Budapest Convention on Cybercrime 2001)) ◆
- The Statement of the Iranian Foreign Ministry on the) بیانیه وزارت امور خارجه ایران به مناسبت روز جمهوری اسلامی ایران (Occasion of the Islamic Republic Day) ◆
- 928 (Occasion of the Islamic Republic Day) ◆
- بخش ششم – افزایش واژگان و عبارات تخصصی حقوقی (Improve Your Legal Vocabulary & Phrase) از مفهوم فراسرزمینی (Extraterritoriality) تا مسئولیت دولت (State Responsibility) و امنیت جمعی (Collective Security) ◆
- 934 (Collective Security) ◆
- بخش هفتم – مهارت های نوشتاری (Writing Skills) – اصول حاکم بر نامه نگاری؛ انواع نامه ها (کاغذی و ایمیل (E-mail)) و توصیه نامه ها (Recommendation Letter)؛ بررسی نمونه های عینی (Samples) ◆
- 956..... (Recommendation Letter)؛ بررسی نمونه های عینی (Samples) ◆
- بخش هشتم – اخبار، رسانه، تاریخ، انگلیسی موقعیتی، تد (News, Media, History, Situational English, TED) – شهادی خدمت (Martyrs of Service)؛ روز معلم (Teacher Day)؛ کشتار در غزه (Massacre in Gaza)؛ گونه های در معرض انقراض (Species) (vulnerable to extinction)؛ رییس جمهور چین (شی) و پوتین (Putin and Xi)؛ ماه رمضان (Month of Ramadan)؛ جایزه نوبل (Nobel Prize) و وصیت نامه آلفرد نوبل (Alfred Nobel's Will)؛ بیانیه بشار اسد بعد از عزیمت به مسکو (Statement by President Bashar al-) (Assad on the Circumstances Leading to his Departure from Syria)؛ سخنرانی معاون دبیرکل سازمان ملل (Lecture by the Deputy Secretary-General of the United Nations) در TED؛ انگلیسی موقعیتی با عبارات احوال پرسشی رسمی و غیررسمی (Situational English: Formal and non-formal Greeting)؛ بررسی نمونه متن خوانی آزمون آیلتس با عنوان How do we find our way? ◆
- 984 way? ◆
- 1052 تمارین . ◆



سابقه ای مختصر از مبتکر و خالق مجموعه گام های بنیادین و نکاتی در خصوص زبان آموزی

✳️ **دکتر طاهر حبیب زاده**، دانش آموخته مقطع کارشناسی ارشد حقوق تجارت بین الملل و دکتری حقوق فناوری اطلاعات با تکیه بر **حقوق تجارت الکترونیک** از دانشگاه منچستر انگلستان و پژوهشگر مهمان دانشکده حقوق دانشگاه هاروارد آمریکا هستند که دوره پایانی زبان انگلیسی آکادمیک خود را در دانشگاه **UCL** لندن گذرانده اند و مجموعه تالیفات حقوقی ایشان در حوزه حقوق فناوری اطلاعات و تجارت الکترونیک، برگزیده بخش حقوق **جشنواره بین المللی فارابی در علوم انسانی** است.

✳️ بنابر تجربه عملی و نظری در زمینه آموزش زبان تخصصی حقوق به انگلیسی برای جامعه حقوقی کشور، ایشان معتقدند:

◆ یادگیری سطح بالای زبان انگلیسی برای یک فرد حقوقی جدی، ضرورتی است انکار ناپذیر، خواه در مقام پژوهش و استفاده از منابع حقوقی خارجی و تدریس و پژوهش باشد یا در مقام اجرای حقوق (از جمله قضاوت، وکالت و مشاوره حقوقی). در هر زمانی، **استفاده از اندیشه های دیگران، ولو فرامرز، یک ضرورت است؛** چرا که اندیشه از اندیشه نو به نو می شود و می ترواد. مضاف بر این، ارتباط با اهالی حقوق از سایر سرزمین ها، به هر دلیل که لازم باشد، محتاج به یک زبان مشترک است. از ابزارهای بسیار مهم در این مسیر، مسلح شدن به حداقل یک زبان رایج جهانی است. مجموعه حاضر در صدد است تا به شکل بنیادین و پایه ای و با رعایت اصول صحیح و نتیجه بخش، این مهم را با آموزش بنیان های زبان انگلیسی در دو بخش زبان عمومی و زبان تخصصی حقوق در **سطح بالایی** محقق کند.

◆ **زبان مساوی با زمان است.** زبان یک فرآیند تزییق کردنی و زودبازده نیست، بلکه محتاج **تمرین فراوان در گذر زمان** است. کسانی که در پی یادگیری کپسولی و تزییقی دانش زبان هستند، قطعاً نتیجه مطلوب نخواهند گرفت. بایست با مقوله زبان مانوس بود و به **انباشت تدریجی دانش و تمرین مکرر آموخته ها** قانع شد و صبور بود. مهم تر از آن، بر منابع اصیل و روش اصولی آموزش تکیه زد.

◆ مجموعه آثار «**گام های بنیادین در متون حقوقی انگلیسی**» (جهت آموزش کاربردی زبان انگلیسی از **بن و پایه تا سطح پیشرفته** با محوریت آموزش «**هر آنچه که بنیان و فنداسیون زبان انگلیسی است**») به منزله **کتب کار** فیلم های تولید شده برای این هدف است (فیلم ها فقط و صرفاً از وب سایت **مدرسه حقوق** (به آدرس اینترنتی www.schooloflaw.ir) قابل سفارش است؛ و الا، دسترسی **غیرمجاز**، و شرعاً و قانوناً نقض حقوق آثار، مصداق **حق الناس** و قانوناً عملی **مجرمانه** محسوب خواهد شد)؛ این مجموعه تلاش دارد تا با استفاده از منابع معتبر و شیوه اصولی و نتیجه بخش، از همان ابتدا زبان آموز را با دنیای واقعی زبان عمومی و تخصصی حقوق به زبان انگلیسی و در هر چهار مهارت **خواندن، نوشتن، شنیدن و صحبت کردن** درگیر کند تا در گذر زمان، سطح زبان انگلیسی زبان آموز در هر چهار مهارت به صورت اصولی از پایه تا سطح پیشرفته ارتقا یابد و ترس از مواجه شدن با آثار حقوقی خارجی و ارتباطات و فعالیت های حقوقی فرامرزی متعارف برای همیشه از بین رود. گرچه در دنیای آموزش، هیچ گاه نمی توان تضمین داد، لکن، **تحول اساسی در سطح زبان انگلیسی زبان آموز با تسلط وی بر محتوی فیلم های مجموعه گام های بنیادین، تضمین می گردد.**

◆ نظر به اینکه مطالعه **متون تخصصی حقوق** بدون تسلط لازم بر **زبان عمومی** (ساختار، قواعد و واژگان) یک **خطای فاحش** است، لذا هر دو بخش زبان عمومی و تخصصی حقوق به طور هم زمان مورد توجه قرار می گیرد و در هر دو حوزه، افزایش دانش زبانی در سطح بسیار قابل توجه محقق می شود، به طوری که پس از آن، بنیادآموز می تواند مسیر زبانی خود را شخصاً و به راحتی ادامه دهد. **و من الله التوفیق و علیه التکلان.**

مجموعه گام های بنیادین (زبان عمومی و تخصصی حقوق) برای نیازمندی های زیر طراحی شده است:

(محورهای زیر برگرفته از نامه های دریافتی از علاقمندان به تقویت زبان انگلیسی از اقشار مختلف جامعه حقوقی، قبل از طراحی این مجموعه است.)

- ◆ استاد دانشگاه هستم، اما سطح زبانم پایین است و بایست سطح خود را برای اهداف علمی بالا ببرم.
- ◆ کلاس های رایج زبان انگلیسی، بسیار زمان بر است و حتی بسیار هزینه بر، می خواهم در مدت معقولی سطح زبان خود را افزایش دهم.
- ◆ خارج از کشور هستم و نمی توانم از عهده هزینه های سنگین کلاس های خارج برآیم.
- ◆ وکیل هستم و برنامه کاری منظم ندارم؛ می خواهم با آموختن زبان در زمان های مناسب ام، بتوانم در سطوح بالا و خارجی کار کنم.
- ◆ قاضی هستم و پر مشغله؛ بایست در زمان های آزاد زبان خود را پیش ببرم.
- ◆ دانشجو هستم و نمی توانم به نحو منظم و مستمر در کلاس های زبان رایج حاضر شوم.
- ◆ طلبه حوزه علمیه هستم و در نظر دارم با افزایش سطح زبان انگلیسی خود، کارهای تطبیقی فقهی با حقوق خارجی کنم.
- ◆ می خواهم زبان خود را برای هرگونه آزمون داخلی و بین المللی زبان عمومی و یا تخصصی حقوق (اعم از آزمون های ارشد و دکتری حقوق، آزمون های MSRT، MCHE، TOLIMO، EPT، آیلتس (IELTS) و یا تافل (TOEFL) و آزمون (LSAT) از ریشه و پایه تقویت کنم.
- ◆ در مناطق محروم هستم و به استاد زبان مناسب دسترسی ندارم و در عین حال بسیار علاقمندم که دانش زبان انگلیسی ام را بالا ببرم.
- ◆ سنم بالا رفته است و نمی توانم در کلاس های معمول حاضر شوم. دوست دارم خودخوان کار کنم.
- ◆ می خواهم زبان عمومی و تخصصی حقوق را به صورت هم زمان و تا سطح بسیار بالا و اساسی یاد بگیرم.
- ◆ دوره های زبان انگلیسی عمومی و تخصصی حقوقی زیادی شرکت کرده ام، کتب آموزشی زیادی دارم، اما نتیجه دل چسبی نگرفته ام.
- ◆ هزینه های کلاس های خصوصی زبان بسیار بالاست و نتیجه گرفتن محتاج صرف زمان زیادی است.
- ◆ رفت و آمد به کلاس های زبان در موسسات وقت گیر است به ویژه در شهر بزرگ. می خواهم زمان در اختیار خودم باشد.
- ◆ زن خانه دار هستم و فرصت رفتن به کلاس های زبان را ندارم. دنبال فرصتی هستم که در هر زمان از روز که فراغت داشتم، زبان کار کنم.
- ◆ فرزند خردسال دارم و نمی توانم به طور منظم در کلاس های زبان شرکت کنم. نیازمند مجموعه خودآموز هستم.
- ◆ می خواهم به صورت فشرده و انفجاری و در زمان و هزینه کم، سطح زبان عمومی و تخصصی حقوقی را ارتقا دهم.
- ◆ یک بار برای همیشه می خواهم زبان انگلیسی را با جدیت تقویت کنم و به دنبال مجموعه ای هستم که با اطمینان کار کنم.
- ◆ می خواهم برای ادامه تحصیل در رشته حقوق به کشورهای انگلیسی زبان مانند انگلستان، آمریکا، کانادا و استرالیا بروم.
- ◆ جهت همکاری با شرکت های خارجی یا شرکت های داخلی که فعالیت برون مرزی دارند، نیاز دارم سطح زبان خود را ارتقا دهم.
- ◆ سطح بالای زبان انگلیسی به معنی ارتقا سطح رزومه و افزایش شانس موفقیت در فعالیت های حقوقی است. باید روی زبانم کار کنم.
- ◆ می خواهم در عرصه پژوهش حقوقی یک گام جلوتر از دیگران باشم و داشته های خود را برای مخاطبان خارجی عرضه کنم.
- ◆ برای ارائه طریق به قانونگذار داخلی در مسائل مستحدثه، لازم است از ابتکارات حقوقی خارجیان مطلع باشم. لذا باید زبانم را قوی کنم.
- ◆ در نظر دارم آثار حقوقی و فقهی مرجع مان را به زبان انگلیسی ترجمه و در سطح جهانی عرضه کنم.
- ◆ علاقمندم با تقویت زبان انگلیسی، در همایش ها، نشست ها و کنفرانس های حقوقی که به زبان انگلیسی برگزار می شود، شرکت کنم.
- ◆ برای نوشتن مقالات در سطح آی.اس.آی (ISI) جهت چاپ در مجلات حقوقی خارجی، نیازمند دانش زبانی بالایی هستم.

بخش نوزدهم (قسمت اول): Part 19 (Section 1)

Equivalence of Technical Words/Terms

ادامه معادل واژگان تخصصی:

Adjectives are one of the **four** major word classes, along with **nouns**, **verbs** and **adverbs**. Examples of adjectives are: *big, small, blue, old, rich* and *nice*. They give us more information about people, animals or things represented by **nouns** and **pronouns**. In the sentence '**She is happy**', '**happy**' is a *predicative adjective*. In '**a sudden movement**', '**sudden**' is an adjective in the *attributive position*.

Adjectives modify or describe features and qualities of people, animals and things:

- ✦ That is a **big** house. (**thing**)
- ✦ Look at the **grey** horse. ; Some dogs have **long** tails. (**animal**)
- ✦ She is **tall**. (**people**)



<i>adjective</i>	A word that describes a noun or pronoun
[after noun]	An adjective that only follows a noun.
[after verb]	An adjective that only follows a verb.
[before noun]	An adjective that only goes before a noun.
comparative	The form of an adjective or adverb that expresses a difference in amount, number, degree, or quality.
superlative	The form of an adjective or adverb that expresses that the thing or person being described has more of the particular quality than anything or anyone else of the same type.
[not gradable]	An adjective that has no comparative or superlative form.

✦ Most of the issues **mentioned** in the documentary are not very important.

✦ Katie was **awake** at the time.
Not: ~~Katie was an **awake** person at the time.~~

✦ a **yellow** ballon >>> **Not:** ~~a ballon **yellow**~~
 ✦ What a **beautiful** flower!

✦ I do not have to work for the **next four** days.
 ✦ John is **taller than** Smith.

✦ This house is **more expensive than** that one.
 ✦ John is **the tallest** student in the class.

✦ This house is **the most expensive** house in the region.

✦ These vegetables are **organic**.
Not: ~~These vegetables are **very organic**.~~

✦ -I like salmon especially when it is **wild**.
Not: ~~I like salmon especially when it is **quite wild**.~~

✦ This suitcase is **small**.
gradable: This suitcase is **quite/very small**.

✦ meaning of adjectives; oppositeness; gradual and upgradable; forms; identifying adjectives; forming adjectives from other words; comparative and superlative; adjectives with -ing and -ed; order of adjectives; adjective phrases: position, function, with nouns and verbs; objects complement;

■ **attributive phrases/adjectives:** When adjective phrases come before a noun are called **attributive**.

- She speaks in a **very slow** voice.
- We never cycle in a **heavy** rain.

|| **cycle (v.):** Most of the kids **cycle** or walk to school. (**to ride a bicycle**) /'saɪ.kəl/
* We have **cycled** all the way from Scotland. || **n. Cycles** cannot be **taken on** this train.
* She was so determined to get fit she often **cycled** eight miles to the nearest swimming pool.

■ **predicative phrases/adjectives:** In some cases an **adjective phrase** is to be a complement to a **verb**. It completes the meaning of verbs that describe what the subject is, does or experiences. These verbs include *be, seem, become, feel, smell, taste* (**linking verbs**). When adjective phrases complement verbs, this is called **predicative**.

- I felt **sad**. || This soup smells **really wonderful**.
- She thought the room was **very strange**. || That coffee tastes **too strong**.

◆ **beauteous (adj.):** a **beauteous** landscape || **Beauteously** the fields grew greener. /'bjʊ:ti.əs/
* The object of art must be **beauteous** not only by its form, but also **venerable** by its content.
* It is a **beauteous** summer resort. (**very attractive to look at; beautiful**)

* **venerable (adj.):** a **venerable** tradition/company/family (**deserving respect because of age, high position, or religious or historical importance; respected**) /'ven.ər.ə.bəl/
* She has worked at such **venerable institutions** as Boston's Museum of Fine Arts and the Metropolitan Art Museum in New York.
* The **venerable** American jeweler, Tiffany & Company, appointed a new president.

◆ **enticing (adj.):** an **enticing** smile || an **enticing** job offer /ɪn'taɪ.sɪŋ/
* An **enticing** smell came from the kitchen. (**attracting**)

◆ **marvelous (adj.)**(UK marvellous): He's done a **marvelous** job of the painting. (**extremely good**) /'mɑ:rvəl.əs/
* He was a truly **marvelous** storyteller. || The concert was absolutely **marvelous**.
* It took me forever to get it right, but it was a **marvelous** feeling when I did.
* We've achieved some **marvelous** results with this new drug. || From the garden there was a **marvelous** view over open countryside.

◆ **gorgeous (adj.):** What a **gorgeous** room/dress/colour! || The weather was so **gorgeous**. (**very beautiful and attractive**) /'gɔ:dʒəs/
* The bride looked **gorgeous**. || From our hotel, there were **gorgeous** views of the city.

◆ **ravishing (adj.):** She looked **ravishing**/She was a **ravishing** sight in her wedding dress. (**very beautiful**) /'ræv.ɪ.ʃɪŋ/

◆ **ravishingly (adv.):** She was a **ravishingly** beautiful bride. (**in a way that is very beautiful**) /'ræv.ɪ.ʃɪŋ.li/
* In the **duet**, they sang **ravishingly**. (**duet: a song or other piece of music sung or played by two people**) /dʒu'et/

◆ **dazzling (adj.):** 1. a **dazzling** white light (**A dazzling light is so bright that you cannot see for a short time after looking at it**)
* 2. A **dazzling** smile flashed across his face. (**causing or likely to cause strong admiration**) /'dæz.əl.ɪŋ/

◆ **classy (adj.):** That's one **classy** vehicle you've got there. (**stylish or fashionable**) /'klɑ:si/

- ◆ **well-formed** (adj.): a **well-formed** sentence || a **well-formed** argument (having been constructed or shaped well)
- ◆ **exquisite** (adj.): 1. an **exquisite** piece of china || Look at this **exquisite** painting. (very beautiful and delicate) /ɪk'skwɪz.ɪt/
 * She has **exquisite** taste. || a vase of **exquisite** workmanship || shoddy workmanship (badly made) /'wɜ:k.mən.fɪp/-/'ʃɒd.i/
 * 2. The pain was quite **exquisite**. || A good comedian needs to have an **exquisite** sense of timing. (great)
 * **exquisitely** (adv.): Their house is **exquisitely** furnished.
 * **exquisiteness** (n.): She commented on the **exquisiteness** of the workmanship. /ɪk'skwɪz.ɪt.li/-/'wɜ:k.mən.fɪp/
- ◆ **shoddy** (adj.): **shoddy** goods (badly made, using low quality materials)
- ◆ **statuesque** (adj.): They are represented as beautiful, **statuesque**, shaded men. || A **statuesque** woman is attractively tall and large. (having a graceful, beautiful, or dignified form; like a statue; tall and well-shaped) /,stætʃ.u'esk/
- ◆ **divine**: 1. adj. Some fans seem to regard the players as **divine** beings. (connected with a god, or like a god) /dɪ'vaɪn/
 * **divine** intervention (= help from God) || **divine** love || adv. **divinely** inspired truth /dɪ'vaɪn.li/
 * Just because you've been promoted that doesn't give you a **divine** right (= one like that of a god) to tell us all what to do.
 * 2. adj. Their new house is quite **divine**! (extremely good, pleasant, or enjoyable)
 * We had a perfectly **divine** time in Switzerland. || The dessert was simply **divine**. || adv. She sings **divinely**.
 * 3. v. I **divined** from his grim expression that the news was not good. (to guess something)
- * **grim**: 1. adj. The future looks **grim**. || Her prospects are **grim**. (worrying, without hope) /grɪm/
 * The doctor's **diagnosis** was **grim**. || The situation in the drought-stricken region is **grim**. /draʊt/'strɪk.ən/
 * Experts have been giving **grim** predictions for the future of the company.
 * Her face was **grim** as she told them the bad news. || Later Mr Ashby left the court, **grim-faced** and silent.
 * The expression on his face was one of **grim** determination. || adv. She stared **grimly** ahead. /'grɪm.nəs/-/'grɪm.li/
 * His assessment of the war is **grimly** pessimistic.
 * n. I make a comment today about the **grimness** of our outlook.
 * **grimness** (n.): He was smiling but with such **grimness** that she began to regret her decision to come.
 * 2. adj. a **grim**-looking block of flats (very unpleasant or ugly)
- * **stricken** (adj.): the flood-**stricken** city || emergency aid for famine-**stricken** countries || a poverty-**stricken** area
 * Those **stricken** by the plague. (suffering severely from the effects of something unpleasant) (strike, stroke, stricken)
 * All the oil from the **stricken** tanker has now leaked into the sea. || **grief** = very great sadness /pleɪg/-/'grɪf/
 * My country has been **stricken** by war for the past five years. || He has been **stricken** with grief since the death of his wife.
- * **plague**: 1. v. Financial problems have been **plaguing** their new business partners.
 * My shoulder's been **plaguing** me all week. (to cause worry, pain, or difficulty to someone or sth)
- * 2. v. The children **plagued** him with questions all through lunch. || He's been **plaguing** me for a loan of the book. (to annoy someone)